

Questão 1

O estabelecimento da Linguística como disciplina dos cursos de Letras instaurou a crença de que a língua portuguesa, tal como é falada e escrita no Brasil, deveria ser tomada como objeto de descrição, contrariando uma longa tradição normativa. A adoção de uma atitude descritiva permitiu que as variedades não padrão da língua fossem consideradas como objetos legítimos de análise. Quando o estudo da língua segue uma orientação normativa, é fácil acreditar que somente a variedade padrão é sistemática, e que tudo mais é “erro” ou “corrupção dessa variedade”. Quando, ao contrário, prevalece a atitude descritiva, descobre-se naturalmente que as variedades não padrão não têm necessariamente uma estrutura pobre ou ineficiente, têm apenas uma estrutura diferente.

Rodolfo Ilari. **O Estruturalismo linguístico: alguns caminhos.** In: F. Mussalim e A. C. Bentes. **Introdução à Linguística: fundamentos epistemológicos.** São Paulo: Cortez, v. 3, 2004, p. 53-92 (com adaptações).

A partir da leitura do texto acima, redija um texto dissertativo acerca do seguinte tema.

A LINGUÍSTICA COMO CIÊNCIA

Ao elaborar seu texto, faça, necessariamente, o que se pede a seguir.

- Discorra sobre a característica fundamental que atribui cientificidade aos estudos linguísticos. [valor: 0,50 ponto]
- Explique de que maneira as variedades não padrão são sistemáticas. [valor: 1,00 ponto]

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 1 – (Texto Definitivo)

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Gestão e desporto formal

Antes de as pessoas terem empregos organizados de acordo com a burocracia desenhada pela sociedade industrial, elas já trabalhavam segundo um calendário organizado pela natureza, segundo o qual a gestão do tempo era determinada pelo sol, pelas condições climáticas, pelas estações do ano e pelas necessidades próprias de cada dia. A gestão existia em uma perspectiva natural (orgânica), muito diferente da perspectiva mecanicista (burocrática) que passou a envolvê-la desde que a revolução industrial arrancou. De fato, a gestão é uma ideia que nasceu no século XIX para envolver o trabalho que era necessário realizar nas fábricas e nas burocracias das nações industrializadas. Foi essa gestão que envolveu o denominado desporto tradicional, quer dizer, o desporto federado, e configurou o modelo europeu de desporto, que se organiza nos clubes a partir do treino para se projetar em um sistema de competições desportivas. Nessa perspectiva, o praticante entra em um sistema estandardizado ao qual tem de se adaptar. Caso não o consiga, é pura e simplesmente excluído. Essa é a lógica exclusiva do desporto federado. Se assim não for, o setor não cumpre a sua missão. A gestão de suas práticas funciona em um modelo fechado, já que na linha do ensino, da orientação e da especialização desportiva, em um processo de coordenação sequencial, as atividades de ensino, treino e competição estão relativamente bem padronizadas. Uma escola de desporto, um quadro competitivo nacional ou a realização de eventos desportivos obedecem a lógicas próprias circunscritas às modalidades que estejam sendo consideradas, em cada caso.

Gustavo Pires. Agôn. Gestão do desporto. O jogo de Zeus. Porto: Porto Editora, 2007, p. 143 (com adaptações).

Considerando as funções e as características do resumo na produção acadêmica, resuma o texto acima. Seu resumo deve conter entre 110 e 130 palavras. [valor: 1,50 ponto]

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 2 – (Texto Definitivo)

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Questão 3

Para nós, tradução de textos criativos será sempre recriação, ou criação paralela, autônoma, porém recíproca. Quanto mais inçado de dificuldades esse texto, mais recriável, mais sedutor enquanto possibilidade aberta de recriação. Em uma tradução dessa natureza, não se traduz apenas o significado, traduz-se o próprio signo, ou seja, sua fisicalidade, sua materialidade mesma.

Haroldo de Campos. *Da tradução como criação e como crítica*. In: *Metalinguagem & outras metas: ensaios de teoria e crítica literária*. 4.ª ed. São Paulo: Perspectiva, 1992, p. 32.

A partir da leitura do segmento de texto acima, discorra sobre a teoria da tradução. Ao elaborar seu texto, atenda, necessariamente, ao que se pede a seguir.

- Comente a relação entre fidelidade e equivalência entre línguas; [valor 0,75 ponto]
- Conceitue “transcrição” ou tradução criativa. [valor 0,75 ponto]

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 3 – (Texto Definitivo)

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

Questão 4

The problem of hairballs that have already formed in cat's fur can be solved by proper brushing. In order to brush your cat's hairballs, you'll need two kinds of brushes: a wide-teeth wipe and a metallic one. The former will help you dissolve and, partially, remove tightly knotted hairballs without causing any pain or discomfort to your cat. The latter, used subsequently, will remove excess of loose puffy hair and decrease the possibility of reoccurrence the next day. Once brushing is over, make sure to polish your cat's fur all over his body with the help of a clean, cotton, or woolen cloth.

Internet: <<http://suite101.com>> (adapted).

The paragraph above is a process analysis paragraph. This kind of paragraph aims at informing the reader about how something works or giving directions on how to do something. It should be logically organized in order to instruct or inform clearly. Based on the text above and the definition of a process analysis paragraph, answer the following questions in English.

- What kind of order does this paragraph follow? How can this order be achieved? [valor: 1,00 ponto]
- What word and clause convey the notion of moving from one stage to the next one in time? [valor: 1,00 ponto]

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 4 – (Texto Definitivo)

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

Não utilize este espaço em nenhuma hipótese!

Questão 5

Write a paragraph for a university class assignment containing the following topic sentence. Add at least three supporting sentences.

Tests are not efficient ways to assess knowledge in schools

PARA USO EXCLUSIVO DO CHEFE DE SALA
 NÃO HÁ TEXTO

Resolução da Questão 5 – (Texto Definitivo)

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Não utilize este espaço em nenhuma hipótese!